

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Des lecteurs nous écrivent...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des lecteurs nous écrivent . . .

Avant-propos de la Rédaction — En créant cette nouvelle rubrique, nous voudrions donner à nos lecteurs la possibilité de s'exprimer, sous leur propre responsabilité, au sujet de divers problèmes qui touchent les machines agricoles. Il nous sera probablement impossible de prendre position dans chaque cas, parce qu'il n'existe pas encore de solution pour certains problèmes. Mais il suffit souvent d'attirer simplement l'attention sur telle ou telle lacune.

«On cherche représentant capable et actif! Fixe, forte commission, auto, frais payés, vacances, caisse de pensions, etc.»

C'est tous les jours, pour ainsi dire, qu'on peut lire des annonces de ce genre dans les journaux. Mais qu'en est-il de l'honnêteté d'un tel représentant et de la firme qui l'a engagé? Pour cette dernière, l'essentiel semble bien être qu'il soit capable (autrement dit qu'il rapporte), en sachant par exemple convaincre même les chauves de la nécessité de s'acheter une tondeuse . . .

L'activité de ce représentant est soutenue par la firme pour laquelle il travaille au moyen d'annonces publicitaires de format plus ou moins grand, paraissant presque de façon ininterrompue dans la presse professionnelle.

Il y a quelques années, une fabrique de matériels agricoles avait ainsi «lâché» un de ses représentants sur les paysans, comme un chasseur lâche ses limiers sur le pauvre gibier. Cet homme transportait avec lui un appareil pour la projection de films et montrait à ses spectateurs une bande où ils pouvaient voir divers travaux agricoles exécutés avec des machines. Au nombre de ces matériels se trouvait notamment une machine grâce à laquelle on pouvait charger le fourrage entier ou haché et qui devait constituer ainsi une réalisation polyvalente. Le représentant local en question attirait tout spécialement l'attention des agriculteurs présents sur le fait que de toutes les machines de ce genre, elle était celle qui absorbait la puissance la plus faible.

Par la suite, ce remarquable matériel trouva des amateurs. Ses utilisateurs se rendirent toutefois rapidement compte qu'il fallait une très grande puissance pour la tirer et entraîner ses mécanismes. En outre, le travail qu'elle fournissait ne donnait pas satisfaction.

Les choses se passaient généralement de la façon décrite ci-après. Un agriculteur achetait cette machine parce qu'elle représentait pour lui un allègement du travail. Au début, il en était content. Afin de disposer de la grande puissance qu'il fallait pour assurer son fonctionnement, l'agriculteur se voyait toutefois obligé d'acheter un tracteur de type lourd. Malgré cela, la machine en question ne donnait quand même pas satisfaction et il était alors nécessaire de l'échanger au bout de peu de temps, avec une grosse perte d'argent, contre une seconde et meilleure machine qui aurait coûté seulement un petit peu plus cher que la première. En outre, cette seconde machine aurait parfaitement pu être tirée et actionnée par le tracteur que l'agriculteur possédait auparavant.

Ainsi le «représentant capable et actif» a fait perdre quelques milliers de francs à l'agriculteur sans que celui-ci reçoive quelque chose en échange. En outre, le représentant a touché sa forte commission et le «rossignol» a été enfin vendu.

L'agriculteur ainsi trompé se gardera bien, à l'avenir, de recourir aux services d'un pareil «conseiller», car il n'a plus confiance en lui. Il s'adressera donc à quelqu'un d'autre. Si le représentant en question avait été honnête, il n'aurait pas perdu un client, sa rétribution mensuelle serait certainement restée la même et on lui témoignerait une plus grande confiance qu'auparavant.

Prise de position de la Rédaction. — Notre correspondant est aigri, et certainement à juste titre. Tout en se plaignant de procédés abusifs, il semble aussi inciter la Rédaction, si nous lisons bien entre les lignes, à ne pas accepter certaines annonces. Mais cela nous est malheureusement impossible. Si nous voulions commencer à censurer tel ou tel texte publicitaire, nous

n'en finissons jamais et serions continuellement en guerre avec plusieurs firmes. A l'heure actuelle, nous croyons que l'on peut attendre de la plupart des agriculteurs qu'ils lisent certaines annonces d'un œil critique.

Par ailleurs, il peut arriver qu'une entreprise sérieuse lance sur le marché une machine de conception insuffisamment étudiée, et aussi qu'un modèle soit rapidement dépassé par des innovations imprévues réalisées par d'autres firmes concurrentes.

Nous sommes en tout cas d'accord sur un point avec notre correspondant. Vu la pénurie chronique de main-d'œuvre qui sévit dans l'agriculture, les fabricants et commerçants de machines agricoles devraient se montrer un peu plus réservés lorsqu'ils énumèrent les avantages dont doivent bénéficier leurs futurs collaborateurs. Ce serait en tout cas faire preuve d'une certaine psychologie. Mais il ne faut

peut-être pas trop demander là où le caractère et l'éducation présentent des lacunes, ou bien simplement dans les cas où l'on ne veut même pas faire un petit effort intellectuel.

A qui le tour, maintenant? Qui sera notre prochain correspondant?



**Fabrique de Machines S.A.**  
Hochdorf / LU

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur**

**Mixer à fumier**, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

«**Pompes centrifuges «CENTRAL»** pour arroser ou remplir la caisse à purin.

**Pompes à piston à haute pression**, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

**Brasseurs à purin** avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

**Machines à liquéfier le fumier «Blitz»**, énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

**Machine à couper le bois MFH** (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellentes références.  
Représentation et service:

**WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne**  
machines agricoles

Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

**L'huile des 4-saisons**

**Rugol**

est plus simple et plus rationnel

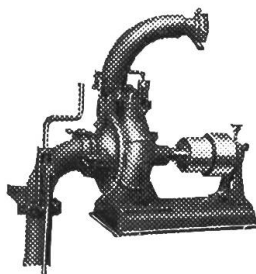
Elle assure pendant les 12 mois de l'année une lubrification parfaite et constante de votre tracteur, car ses additifs spéciaux protègent efficacement le moteur contre l'oxydation, la corrosion et le calaminage.

Commandez directement à la fabrique!

**W. Blaser+Cie**

Hasle-Rüegsau / BE  
Téléphone 034 / 35855

Fabrique de lubrifiants spécialisée



Pas d'obstruction.  
Rendement maximal.  
Grande solidité!

**COUPON**

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom:

Adresse:

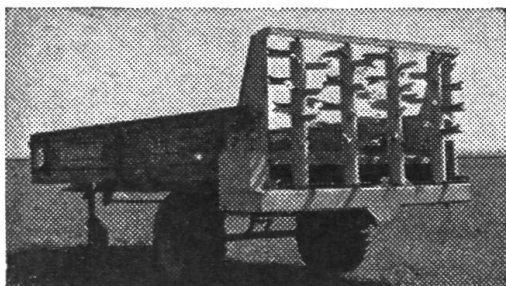
Tél. (0.....)



Modèle H-1



Modèle H-2



Modèle H-4



Modèle à 4 roues

# EPANDEUSES DE FUMIER KRÜGER

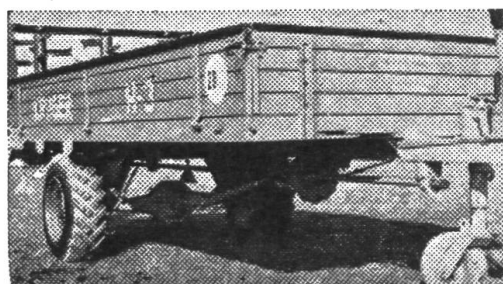
L'épandeur de fumier aux avantages multiples, inégalée en qualité et capacité de travail, distribution régulière, largeur d'épandage jusqu'à 5 m, prix avantageux. En service toute l'année comme épandeur de fumier, remorque à ridelles, remorque à fourrages et céréales ou remorque à cadres. Déchargement mécanique des betteraves, de l'herbe, des pommes de terre et des produits hachés à l'aide de la chaîne transporteuse.

Transformation en moins de deux minutes



Modèle H-3, l'épandeur de fumier la plus vendue en Suisse

**Albrecht Frères, 8174 Stadel près Niederglatt ZH**



Modèle H-3 avec essieu moteur

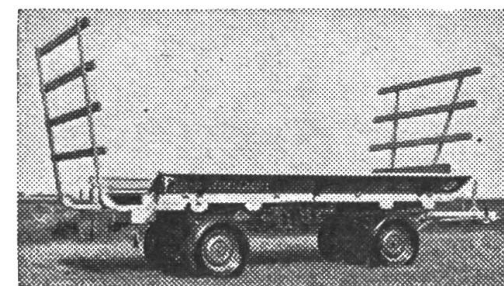
Fabrique de véhicules  
Machines agricoles  
Tél. (051) 94 21 39

Demandez-nous, sans engagement, prospectus ou démonstration sur votre domaine.

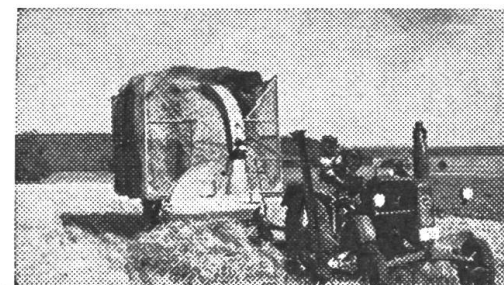
Représentation générale  
pour la Suisse et le  
Liechtenstein



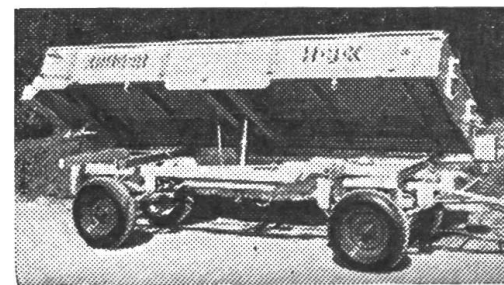
Employi comme char à ridelles



Employi comme char à échelettes



Employi comme char à cadres

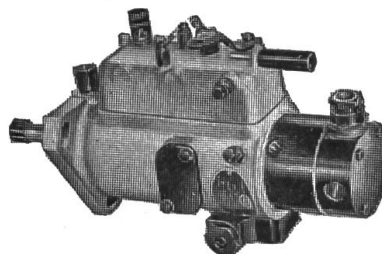


Modèle à caisse basculante



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type  
DPA, pompe la plus moderne.  
Adoptée par les marques de  
tracteurs les plus réputées  
du monde.

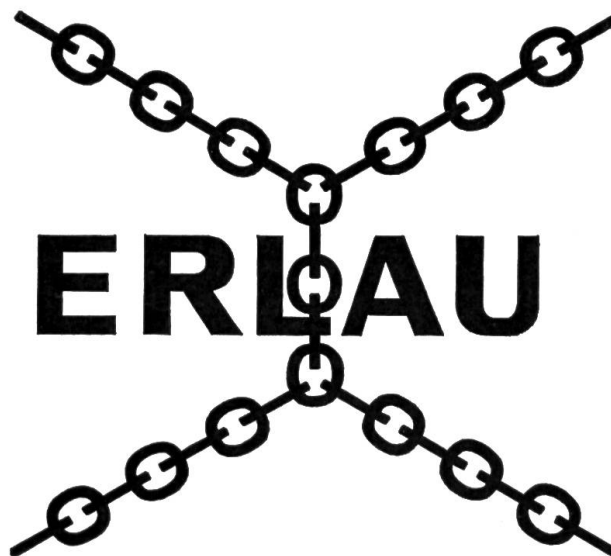


Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

**Agence générale: Victor Merz SA., Genève**

1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25

## Adhérence parfaite avec



Agence exclusive pour  
chaînes à neige ERLAU



Burgdorf Zurich Bâle Lucerne Lausanne Genève